



**SENAT  
RZECZYPOSPOLITEJ POLSKIEJ  
VI KADENCJA**

---

Warszawa, dnia 26 kwietnia 2006 r.

**Druk nr 116 Z**

---

**SPRAWOZDANIE**  
**KOMISJI PRAW CZŁOWIEKA I PRAWORZĄDNOŚCI**  
oraz  
**KOMISJI USTAWODAWCZEJ**  
*(wraz z zestawieniem wniosków)*

Komisje, na posiedzeniu w dniu 26 kwietnia 2006 r. po rozpatrzeniu wniosków zgłoszonych w toku debaty w dniu 26 kwietnia 2006 r. nad ustawą

**o zmianie ustawy - Kodeks postępowania karnego,**  
przedstawiają Wysokiemu Senatowi następujące stanowisko:

- **Wysoki Senat raczy przyjąć wniosek zawarty w pkt I.**

Przewodniczący Komisji  
Ustawodawczej  
(-) Janusz Gałkowski

Przewodniczący Komisji  
Praw Człowieka i Praworządności  
(-) Zbigniew Romaszewski

## ZESTAWIENIE WNIOSKÓW

### do ustawy o zmianie ustawy o zawodzie tłumacza przysięgłego

1) **Uwaga! Poprawka wycofana**

w art. 1 po wyrazach "poz. 2702)" dodaje się wyrazy "wprowadza się następujące zmiany:", pozostałą treść oznacza się jako pkt 2 oraz dodaje się pkt 1 w brzmieniu:

"1) w art. 2 w ust. 1 pkt 5 otrzymuje brzmienie:

"5) ukończyła studia wyższe;";";

Poprawka sen.  
U. Gacek

2) w art. 1, w art. 33 ust. 1 otrzymuje brzmienie:

"1. Osoby, które:

1) uzyskały uprawnienia tłumacza przysięgłego przed dniem wejścia w życie ustawy albo

2) zostały ustanowione tłumaczem przysięgłym na podstawie przepisów obowiązujących przed dniem wejścia w życie ustawy, lecz nie złożyły przyrzeczenia wobec prezesa sądu okręgowego

- stają się tłumaczami przysięgłymi w rozumieniu ustawy pod warunkiem wpisu, na swój wniosek, złożony w terminie 2 lat od dnia wejścia w życie ustawy, na listę tłumaczy przysięgłych, o której mowa w art. 6 ust. 2. Osoby, o których mowa w pkt 2, przed uzyskaniem wpisu na listę tłumaczy przysięgłych są obowiązane złożyć wobec Ministra Sprawiedliwości ślubowanie, zgodnie z art. 7."

Poprawka  
KPCP  
poparta przez  
komisję

---

Tłoczono z polecenia Marszałka Senatu

---